



学校通訳者倫理規定

子供の学校と効果的にコミュニケーションを取るために

通訳者や学校関係者に明確に説明をする必要がある場合や、会議中に詳細情報が必要な場合に使用できる表現例を以下に紹介いたします。

English Phrases 英文	Japanese Translation 和訳
Please repeat that.	繰り返してください。
Can you please explain this one more time?	もう一度説明していただけませんか？
There are many words I don't understand. Can you please explain them in another way?	わからない言葉がたくさんあります。別の言い方で説明していただけませんか？
If I have questions after the meeting, how can I let the school know?	会議後に質問がある場合、学校に知らせるにはどうすればよいですか？
I will need an interpreter for our next meeting. I speak: _____	次の会議に、通訳者が必要です。 私が話す言葉: _____
Can I please have these documents translated to my language?	書類を私の言語に翻訳していただけませんか？
Can you please explain what this word means?	この言葉の意味を説明していただけませんか？
I would like to schedule another conference with my child's teacher and will need an interpreter.	子供の先生ともう一度会議をしたいです。その際に通訳の手配をお願いいたします。
What else can I do to help my child?	子供のサポートのために、他に何をしたらよいでしょうか？

Useful Phrases - Japanese



National Association of Educational Translators and Interpreters of Spoken Languages
P.O. Box 944, Snellville GA 30078 naetisl@gmail.com * www.naetisl.org